

Кизрина Наталья Геннадьевна, Янкина Оксана Евгеньевна

**ОБУЧЕНИЕ ИНОЯЗЫЧНОЙ ПИСЬМЕННОЙ РЕЧИ В ВУЗЕ ПОСРЕДСТВОМ БЛОГ-ТЕХНОЛОГИИ  
НА ПРИМЕРЕ ПРОВЕДЕНИЯ ИНТЕРНЕТ-ДИСКУССИИ**

Статья посвящена рассмотрению проблемы формирования письменной речевой компетенции студентов на основе современных информационных и коммуникационных технологий поколения Веб 2.0. Авторами статьи анализируется дидактический потенциал блог-технологии, разрабатывается пошаговый алгоритм развития умений письменной речи у студентов языкового вуза на примере проведения интернет-дискуссии посредством блога.

Адрес статьи: [www.gramota.net/materials/2/2016/12-1/61.html](http://www.gramota.net/materials/2/2016/12-1/61.html)

Источник

**Филологические науки. Вопросы теории и практики**

Тамбов: Грамота, 2016. № 12(66): в 4-х ч. Ч. 1. С. 204-206. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: [www.gramota.net/editions/2.html](http://www.gramota.net/editions/2.html)

Содержание данного номера журнала: [www.gramota.net/materials/2/2016/12-1/](http://www.gramota.net/materials/2/2016/12-1/)

**© Издательство "Грамота"**

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: [www.gramota.net](http://www.gramota.net)

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: [phil@gramota.net](mailto:phil@gramota.net)

УДК 37.016:811.11(045)

*Статья посвящена рассмотрению проблемы формирования письменной речевой компетенции студентов на основе современных информационных и коммуникационных технологий поколения Веб 2.0. Авторами статьи анализируется дидактический потенциал блог-технологии, разрабатывается пошаговый алгоритм развития умений письменной речи у студентов языкового вуза на примере проведения интернет-дискуссии посредством блога.*

*Ключевые слова и фразы:* иноязычная коммуникативная компетенция; письменная речь; блог-технология; интернет-дискуссия; письменная речевая компетенция.

**Кизрина Наталья Геннадьевна**, к. пед. н.

**Янкина Оксана Евгеньевна**

*Мордовский государственный педагогический институт имени М. Е. Евсевьева*

*kizrinan@mail.ru; oxankina@mail.ru*

### **ОБУЧЕНИЕ ИНОЯЗЫЧНОЙ ПИСЬМЕННОЙ РЕЧИ В ВУЗЕ ПОСРЕДСТВОМ БЛОГ-ТЕХНОЛОГИИ НА ПРИМЕРЕ ПРОВЕДЕНИЯ ИНТЕРНЕТ-ДИСКУССИИ**

*Работа проводилась в рамках гранта на проведение научно-исследовательских работ по приоритетным направлениям научной деятельности вузов-партнеров по сетевому взаимодействию (ФГБОУ ВО «Южно-Уральский государственный гуманитарно-педагогический университет» и ФГБОУ ВО «Мордовский государственный педагогический институт имени М. Е. Евсевьева») по теме: «Современные технологии совершенствования иноязычной профессиональной компетенции студентов языковых факультетов».*

В настоящее время, когда основным требованием к будущим специалистам является их способность и готовность вступать в межкультурное общение, проблема развития иноязычной коммуникативной компетенции не только в устной, но и в письменной форме представляется одной из основных в образовании. Сегодня имеется значительный ряд работ, в которых рассматриваются проблемы формирования отдельных навыков и умений в области письменной речи в процессе обучения иностранному языку. Кроме того, все чаще стали говорить о комплексном подходе к обучению иноязычной письменной речи, а именно о формировании письменной речевой компетенции.

Ю. Р. Овечкина определяет указанную компетенцию как «способность и готовность обучаемых осуществлять иноязычное письменное общение в сфере личной и профессиональной коммуникации, применяя знания, умения, навыки, стратегии и опыт работы с иноязычным текстом и знания об особенностях построения письменных высказываний в культуре изучаемого языка» [7, с. 104].

Л. В. Каплич, О. В. Кудряшова, Ю. Р. Овечкина и др. исследователи указывают на компонентный состав письменной речевой компетенции, выделяя в ее структуре лингвистическую, дискурсивную, стратегическую и социокультурную компетенции [2; 5; 7].

Однако практика обучения показывает, что уровень развития коммуникативной компетенции в письменной речи значительно ниже уровня данной компетенции в устной речи. Таким образом, признание проблемы развития иноязычной письменной речевой компетенции в вузе одной из самых актуальных стимулирует активный поиск новых эффективных приемов, методов и средств обучения иноязычной письменной речи в вузе. Одним из направлений современной методики обучения иностранным языкам является применение интернет-технологий, которые уже прочно вошли в нашу жизнь и рассматриваются как педагогический инструмент для развития качественных образовательных услуг [6; 8], что помогает обучающимся заниматься в соответствии со своими возможностями, более активно участвовать в учебном процессе и анализировать свою деятельность [15, с. 72].

Проблеме обучения иноязычной письменной речи на основе интернет-технологий поколения Веб 2.0 посвящены работы С. Г. Вишленковой, О. Е. Янкиной [1], Н. Г. Кизриной, В. В. Никитиной [3; 4], Т. Ю. Павельевой [9], А. А. Полетаева [10], Л. К. Раицкой [12], Ю. С. Старостиной [13], О. В. Пуставаловой [11] и др. На основе анализа этих исследований мы пришли к выводу, что наиболее эффективной интернет-технологией для развития письменной речевой компетенции представляется блог-технология.

П. В. Сысоев определяет блог-технологии следующим образом: «Блог-технология – это одна из технологий Веб 2.0, позволяющая любому пользователю сети Интернет создать личную страничку, блог (от англ. *blog* или *weblog*), в виде дневника или журнала» [14, с. 115]. Блог может создаваться одним лицом или группой лиц. В блоге может быть размещена текстовая информация, картинки, фото, аудио- и видеофайлы. Каждый пользователь может оставить свой комментарий.

Среди дидактических свойств блога выделяют: 1) публичность (блоги доступны всем участникам проекта, находящимся на расстоянии друг от друга); 2) линейность (изменения и дополнения размещаются в хронологическом порядке); 3) авторство и модерация (блогам присуще единоличное авторство, модерация блога

осуществляется его автором); 4) мультимедийность (возможность использования при создании контента блога материалов разного формата: текстового, графического, фото-, видео-, аудиоматериала) [Там же].

В отечественной методической литературе выделяют: а) блог преподавателя; б) личные блоги обучающихся; в) блоги учебной группы.

Обучение иноязычной письменной речи на основе блога осуществляется поэтапно. Оно включает установочный, процессуальный и результативно-оценочный этапы. Рассмотрим содержание каждого из этапов на примере проведения интернет-дискуссии в блоге. В ней принимали участие студенты третьего курса, обучающиеся по направлению бакалавриата 44.03.05 *Педагогическое образование* (с двумя профилями: «Немецкий язык» и «Английский язык»).

**Установочный этап.** На установочном этапе студентам было предложено создать аккаунты для сервисов Google, была дана ссылка [16], чтобы студенты приняли участие в дискуссии на следующую тему в блоге: “Die schönen Menschen haben viel Erfolg im Leben” – das ist die allgemeine Meinung. Besonders streben die Frauen danach, ihre Schönheit zu unterstreichen und verstärken. Dazu benutzen viele Frauen und einige Männer Make-up, Tattoos und Piercing. Was meinen Sie dazu? / («Красивые люди – успешны в жизни» – это общепринятое мнение. Особенно женщины стремятся подчеркнуть свою красоту. С этой целью многие женщины и даже мужчины используют макияж, пирсинг, татуировки. Что Вы думаете об этом?) (*здесь и далее перевод авторов статьи*).

Предварительно студенты были ознакомлены с критериями оценки интернет-дискуссии в блоге. Поскольку целью использования блог-технологии являлось развитие письменной речевой компетенции, то за основу оценивания были приняты обозначенные компоненты указанной компетенции:

а) лингвистическая компетенция: корректное оформление письменных высказываний с точки зрения орфографии, лексики, грамматики и синтаксиса; правильное использование средств когезии; точное выражение коммуникативной интенции;

б) дискурсивная компетенция: правильное выражение позиции к поставленной проблеме; наличие аргументов за и против; точное следование поставленной проблеме; четкое структурирование высказывания;

в) стратегическая компетенция: убедительность подобранных аргументов; эмоциональное воздействие на других участников интернет-дискуссии;

г) социокультурная компетенция: точность выбранного стиля письменного речевого поведения, характерного для интернет-дискуссии; правильное использование безэквивалентной лексики.

На этом этапе были обозначены временные рамки. На проведение данной интернет-дискуссии отводилась одна неделя.

**Процессуальный этап.** Он заключался в непосредственном участии студентов в интернет-дискуссии.

Следует отметить, что во время проведения дискуссии преподаватель также может принимать участие, направляя ее в правильное русло.

**Результативно-оценочный этап.** На последнем этапе обучающимся было предложено сначала самостоятельно оценить свои высказывания в интернет-дискуссии, опубликованной в блоге, в соответствии с обозначенными на установочном этапе критериями. Затем они оценивали друг друга, и только после этого преподаватель выразил свое мнение и выставлялась оценка.

Группа студентов, которым предлагалось участие в интернет-дискуссии, состояла из 15 человек. В дискуссии приняли участие 14 человек, оставивших 77 комментариев. Данный факт свидетельствует о большом интересе студентов к такому виду работы. Сравнивая аналогичные дискуссии в устной форме, проводимые в аудиторное время, следует отметить, что активность студентов на них значительно ниже. Сами студенты объясняют это отсутствием страха перед преподавателем и одноклассниками за свою точку зрения и некорректность высказывания, а также наличием времени на обдумывание своего мнения в процессе интернет-дискуссии. В тоже время, как отмечают сами студенты, открытость блога для любого пользователя стимулирует их к правильному лингвистическому оформлению высказывания в соответствии с нормами, в нашем случае, немецкого языка. Таким образом, проведенная интернет-дискуссия в блоге доказывает её эффективность для развития письменной речевой компетенции.

Следующие ситуации могут быть предложены студентам для проведения интернет-дискуссии в блоге.

7. Jeder zweite deutsche Mann kann sich vorstellen, die Rolle des Hausmannes zu übernehmen, während die Frau oder Partnerin einem Beruf nachgeht und das Geld verdient. Mit warmem Essen wartet er auf seine Frau von der Arbeit. Was halten Sie davon? Schreiben Sie bitte Ihre Gedanken / (Каждый второй мужчина в Германии может себя представить в роли домохозяйки, в то время как его жена или партнерша работает по профессии и зарабатывает деньги. С горячим обедом ожидает мужчина свою жену с работы. Напишите Ваше мнение).

8. Aus welchen Gründen lügen Menschen Ihrer Meinung nach? Halten Sie die Fähigkeit zu lügen für eine Stärke oder für eine Schwäche? Glauben Sie, dass Lügen in bestimmten Situationen gerechtfertigt sind? Beweisen Sie Ihren Standpunkt / (По каким причинам, по вашему мнению, люди врут? Считаете вы способность обманывать сильной стороной или слабостью человека? Как вы думаете, в каких ситуациях ложь бывает оправданной? Докажите свою точку зрения).

9. Die 10-jährige Lea möchte auf ihrem Smartphone WhatsApp nutzen. Neue Medien bieten eine Vielzahl von Informations- und Kommunikationsmöglichkeiten. Sie bergen auch Gefahren, vor denen die Kinder ganz besonders zu schützen sind. Die Eltern sind zwar dagegen, irgendwann merken sie aber, dass es sich durch Verbote nicht verhindern lässt. Die Eltern überlegen, was besser wäre: weiterhin streng sein oder ihr Kind begleiten? Was würden Sie den Eltern in solcher Situation raten? Begründen Sie Ihre Meinung / (Десятилетняя Леа хочет использовать

в своем смартфоне WhatsApp. Новые средства предлагают разнообразную информацию и дают огромные возможности в общении. Однако они таят в себе и опасности, от которых уберечь детей особенно сложно. Родители выступают против, но понимают, что запреты в данном случае бессильны. Они размышляют, как поступить лучше: продолжать запрещать или общаться вместе с ребенком? Что вы можете посоветовать родителям в такой ситуации? Обоснуйте свое мнение).

Таким образом, использование блог-технологии в процессе обучения иностранному языку студентов способствует значительному повышению их мотивации к выполнению письменных работ, эффективному развитию лингвистической, дискурсивной, стратегической и социокультурной компетенций, т.е. развитию письменной речевой компетенции на иностранном языке.

#### *Список литературы*

1. Вишленкова С. Г., Еремкина Н. И. Развитие иноязычной письменной речи студентов неязыковых специальностей (из опыта работы кафедры иностранных языков Мордовского государственного педагогического института им. М. Е. Евсевьева) // Теория и практика общественного развития. 2014. № 1. С. 180-183.
2. Каплич Л. В. Начало обучения продуктивной письменной речи в лингвистическом вузе: автореф. дисс. ... к. пед. н. М., 1996. 25 с.
3. Кизрина Н. Г. Обучение иностранным языкам в вузе посредством Веб 2.0 на примере использования блог-технологий // Новая наука: от идеи к результату. 2016. № 3 (72): в 2-х ч. Ч. 2. С. 75-78.
4. Кизрина Н. Г., Никитина В. В. Обучение иноязычной письменной речи на основе сервиса «Твиттер» // Гуманитарные науки и образование. 2016. № 2 (26). С. 58-64.
5. Кудряшова О. В. Компоненты коммуникативной компетенции при обучении письменной речи // Вестник Южно-Уральского государственного университета. Серия: Лингвистика. 2007. № 15. С. 66-70.
6. Лазутова Л. А., Левина Е. А. Информационно-коммуникационные технологии как средство формирования иноязычной речевой компетенции // Теория и практика общественного развития. 2013. № 2 (10). С. 69-71.
7. Овечкина Ю. Р. Содержательный компонент оценивания коммуникативной компетенции в иноязычной письменной речи студентов языкового вуза // Педагогическое образование в России. 2012. № 6. С. 104-108.
8. Осипова Е. С. Образовательный блог как эффективное средство обучения письменному переводу будущих лингвистов-переводчиков // Филологические науки. Вопросы теории и практики. Тамбов: Грамота, 2016. № 9 (63): в 3-х ч. Ч. 1. С. 198-202.
9. Павельева Т. Ю. Развитие умений письменной речи средствами учебного интернет-блога: автореф. дисс. ... к. пед. н. Тамбов, 2010. 22 с.
10. Полетаев А. А. Обучение письменной аргументированной речи посредством учебного блога (немецкий язык, старшие классы общеобразовательной школы): автореф. дисс. ... к. пед. н. Волгоград, 2012. 18 с.
11. Пустовалова О. В. Методика развития умений письменной речи студентов на основе сервиса «Твиттер» (английский язык, неязыковой вуз): автореф. дисс. ... к. пед. н. Тамбов, 2012. 25 с.
12. Раицкая Л. К. Интернет-ресурсы в преподавании английского языка в высшей школе: классификация, критерии оценки, методика использования // Иностранные языки в школе. 2007. № 2. С. 17-19.
13. Старостина Ю. С. Вики-проект как эффективная форма организации самостоятельной работы студентов // Филологические науки. Вопросы теории и практики. Тамбов: Грамота, 2016. № 4 (58): в 3-х ч. Ч. 3. С. 210-212.
14. Сысоев П. В. Блог-технология в обучении иностранному языку // Язык и культура. 2012. № 4 (20). С. 115-127.
15. Янкина О. Е. Совершенствование учебно-познавательной компетенции студентов посредством технологий Веб 2.0 в процессе обучения иностранному языку // Новая наука: проблемы и перспективы. Стерлитамак, 2016. Ч. 1. С. 71-73.
16. *Schoenheitserwachen* [Электронный ресурс]. URL: <http://schoenheitserwachen.blogspot.ru/2015/09/die-schonen-menschen-haben-viel-erfolg.html> (дата обращения: 01.10.2016).

#### **TEACHING FOREIGN LANGUAGE WRITING IN HIGHER SCHOOL USING BLOG-TECHNOLOGIES (BY THE EXAMPLE OF INTERNET DISCUSSION)**

**Kizrina Natal'ya Gennad'evna**, Ph. D. in Pedagogy

**Yankina Oksana Evgen'evna**

*Mordovia State Pedagogical Institute named after M. E. Evseyev*  
*kizrinan@mail.ru; oxankina@mail.ru*

The article examines the problem of forming students' written speech competence on the basis of the modern information and communication Web 2.0 technologies. The authors analyze the didactic potential of blog-technologies, propose step-by-step algorithm to develop linguistic students' writing skills by the example of Internet discussion via blog.

*Key words and phrases:* foreign language communicative competence; written speech; blog-technology; Internet discussion; written speech competence.